

## Agemmay n Tmazixt

*Alphabet of Tamazight*

*Alphabet de Tamazight*

Deg ugemmay n Tmazixt llan **42** n yisekkilen, deg-sen 4 n teɣra (a, e, i, u).

*The alphabet of Tamazight consists of 42 letters, of which 4 are vowels (a, e, i, u).*

*L'alphabet de Tamazight se compose de 42 lettres dont 4 sont des voyelles (a, e, i, u).*

### Amizwar agemmayan | Alphabetical order | Ordre alphabétique

Asekkil amezɣan Lower case Minuscule	Asekkil ameqqwɣran Capital Majuscule	Agemmay Agraɣlan n Ususu (IPA) ** International Phonetic Alphabet Alphabet Phonétique International	Isem-is Name Nom	Amedya Example Exemple	IPA
a	A	/æ/ /ɑ/	a /æ/	afus azaɣ	/æfus/ /æzʰɑɣ/
b	B	/b/	ab /æb/	bbi	/æbbi/
b <sup>w</sup>	B <sup>w</sup>	/b <sup>w</sup> /	ab <sup>w</sup> /æb <sup>w</sup> /	sebb <sup>w</sup>	/sæbb <sup>w</sup> /
c	C	/ʃ/	ac /æʃ/	amcic	/æmfʃ/
č	Č	/tʃ/	ač /ætʃ/	ačamar	/ætʃæmæɾ/
d	D	/d/ /ð/	ad /æd/	ddu adrar	/æddu/ /æðræɾ/
ḍ	Ḍ	/ð <sup>s</sup> /	aḍ /æð <sup>s</sup> /	aḍad	/æð <sup>s</sup> ɑð/
e	E	/ə/	e /ə/	eg	/əj/
f	F	/f/	af /æf/	ifer	/ifəɾ/
g	G	/g/ /j/	ag /æg/	argaz taguni	/ærgæz/ /θæjuni/
g <sup>w</sup>	G <sup>w</sup>	/g <sup>w</sup> / /j <sup>w</sup> /	ag <sup>w</sup> /æg <sup>w</sup> /	agg <sup>w</sup> ad ag <sup>w</sup> em	/ægg <sup>w</sup> æð/ /æj <sup>w</sup> əm/
ğ	Ğ	/dʒ/	eğ /ædʒ/	ağew	/ædʒəw/
h	H	/h/	ah /æh/	ahuzzu	/æhuzzu/
ḥ	Ḥ	/ħ/	aḥ /æħ/	ḥukk	/ħukk/
i	I	/i/	i /i/	imi	/imi/
j	J	/ʒ/	aj /æʒ/	amejjay	/æmɛʒʒæj/
k	K	/k/ /ç/	ak /æk/	skerker akal	/skærkær/ /æçæl/

k <sup>w</sup>	K <sup>w</sup>	/k <sup>w</sup> / /ç <sup>w</sup> /	ak <sup>w</sup> /æk <sup>w</sup> /	akk <sup>w</sup> ak <sup>w</sup> i	/ækk <sup>w</sup> / /æç <sup>w</sup> i/
l	L	/l/	al /æl/	tala	/θælæ/
m	M	/m/	am /æm/	amaɖal	/æmæd <sup>ɔ</sup> al/
n	N	/n/	an /æn/	inisi	/inisi/
p	P	/p/	ap /æp/	apaki	/æpæki/
q	Q	/q/	aq /æq/	qidd	/qidd/
q <sup>w</sup>	Q <sup>w</sup>	/q <sup>w</sup> /	aq <sup>w</sup> /æq <sup>w</sup> /	taq <sup>w</sup> erract	/θæq <sup>w</sup> ær <sup>ɔ</sup> r <sup>ɔ</sup> θ/
r	R	/r/	ar /ær/	iri	/iri/
ṛ	Ṛ	/r <sup>ɔ</sup> /	aṛ /ær <sup>ɔ</sup> /	taṛumit	/θær <sup>ɔ</sup> miθ/
ɣ	Γ	/ɣ/	aɣ /æɣ/	ixil	/iɣil/
ɣ <sup>w</sup>	Γ <sup>w</sup>	/ɣ <sup>w</sup> /	aɣ <sup>w</sup> /æɣ <sup>w</sup> /	aly <sup>w</sup> em	/æly <sup>w</sup> em/
s	S	/s/	as /æs/	asefru	/æsəfru/
ṣ	Ṣ	/s <sup>ɔ</sup> /	aṣ /æs <sup>ɔ</sup> /	ṣubb	/s <sup>ɔ</sup> ɔbb/
t	T	/t/ /θ/	at /æt/	ntu tira	/əntu/ /θiræ/
ṭ	Ṭ	/t <sup>ɔ</sup> /	aṭ /æt <sup>ɔ</sup> /	tiṭ	/θit <sup>ɔ</sup> /
ṭ	Ṭ	/ts/	aṭ /æts/	tiṭ	/θiðəts/
u	U	/u/ /ɔ/	u /u/	tayuga axṛum	/θæjujæ/ /æɣr <sup>ɔ</sup> m/
v	V	/v/	av /æv/	vava	/vævæ/
w	W	/w/	aw /æw/	awal	/æwæw/
x	X	/x/	ax /æx/	axxam	/æxxæm/
x <sup>w</sup>	X <sup>w</sup>	/x <sup>w</sup> /	ax <sup>w</sup> /æx <sup>w</sup> /	tax <sup>w</sup> eddact	/θæx <sup>w</sup> eddæθ/
y	Y	/j/	ay /æj/	ayaziɖ	/æjæziɖ <sup>ɔ</sup> /
z	Z	/z/	az /æz/	izi	/izi/
ẓ	Ẓ	/z <sup>ɔ</sup> /	aẓ /æz <sup>ɔ</sup> /	anẓar	/ænz <sup>ɔ</sup> ar <sup>ɔ</sup> /
ε	Σ	/ɣ/	aε /æɣ/	ærrur	/æɣrur/

\*\* See/Voir [https://en.wikipedia.org/wiki/International\\_Phonetic\\_Alphabet](https://en.wikipedia.org/wiki/International_Phonetic_Alphabet)

**Gret Tamawt:**

- 1- Ma mlilent snat n tergalin seg yiwen n usekkil (dd, kk, ...), yewwi-d ad tent-id-nsusru i snat, ta deffir tayed akken ad nsel i tussda.
- 2- Llan wid iseqdacen **tt** deg wadeg n **t**. Asusru-is d **/ts/**.
- 3- **a**, asusru-is d **/a/** ma yuzga-d deffir n usekkil **d, r, s, t** neɣ **z**.
- 4- **u**, asusru-is d **/u/** ma yuzga-d deffir n usekkil **d, r, s, t** neɣ **z**.
- 5- **d**, asusru-is d **/d/** ma yuzga-d deffir n usekkil **l** neɣ **n**.
- 6- **g**, asusru-is d **/g/** ma yuzga-d deffir n usekkil **b, f, n, r** neɣ **z**.
- 7- **t**, asusru-is d **/t/** ma yuzga-d deffir n usekkil **l** neɣ **n**.
- 8- **k**, asusru-is d **/k/** ma yuzga-d deffir n usekkil **b, f, n** neɣ **r**.
- 9- **zz**, tikkwal asusru-is d **/dz/** (amedya: igezzem).
- 10- Llan wid ur iseqdacen ara **ε** deg umeslay. D tixri i d-senṭaqen snat tikkal deg wadeg n **ε**.  
Imedyaten: **ααṛus** = **aa**rus, **εiwzey** = **ii**wzey, **εuzzgey** = **uu**zzgey.
- 11- **Talxa tulwixant (\*) d tufayt (r, s, ...) yewwi-d ad ttwarunt imi:**
  - talxa tulwixant d tulumist n tutlayt tamazixt ur nelli di tutlayin nniḍen;
  - akken i nezmer ad nssemgired ger unamek d wayeḍ war ugur;
  - akken i nezmer ad nsifses almad n Tmazixt;
  - akken ad qqiment di tutlayt tamazixt.

**NB:**

1. Double consonants (e.g., dd, kk, ...) are pronounced both, one after the other.
2. **tt** which is used in place of **t** is pronounced **/ts/**.
3. **a** is pronounced **/a/** when it follows one of the letters **d, r, s, t** or **z**.
4. **u** is pronounced **/u/** when it follows one of the letters **d, r, s, t** or **z**.
5. **d** is pronounced **/d/** when it follows one of the letters **l** or **n**.
6. **g** is pronounced **/g/** when it follows one of the letters **b, f, n, r** or **z**.
7. **t** is pronounced **/t/** when it follows one of the letters **l** or **n**.
8. **k** is pronounced **/k/** when it follows one of the letters **b, f, n** or **r**.
9. **zz** is sometimes pronounced **/dz/** (for example: igezzem).
10. There are native speakers who do not use **ε**. Instead they double the associated vowel.  
Examples: **ααṛus** = **aa**rus, **εiwzey** = **ii**wzey, **εuzzgey** = **uu**zzgey.
- 12- **The velar (\*) and emphatic (r, s, ...) sounds must be transcribed because:**
  - the velar form is distinctive of Tamazight;
  - it helps to distinguish words with different meanings;
  - it facilitates the reading, writing and learning of Tamazight;
  - it guards against losing these sounds in the long run.

**NB:**

1. Les consonnes doubles (dd, kk, ...) sont prononcées toutes les deux, l'une après l'autre.
2. **tt** se prononce **/ts/** quand il est utilisé à la place de **t**.
3. **a** se prononce **/a/** quand il suit une des lettres **ɔ, r, ʃ, t** ou **z**.
4. **u** se prononce **/ɔ/** quand il suit une des lettres **ɔ, r, ʃ, t** ou **z**.
5. **d** se prononce **/d/** quand il suit une des lettres **l** ou **n**.
6. **g** se prononce **/g/** quand il suit une des lettres **b, f, n, r** ou **z**.
7. **t** se prononce **/t/** quand il suit une des lettres **l** ou **n**.
8. **k** se prononce **/k/** quand il suit une des lettres **b, f, n** ou **r**.
9. **zz** se prononce quelquefois **/dz/** (par exemple: igezzem).
10. **ε** n'est pas toujours utilisé par les locuteurs natifs. A sa place, la voyelle associée est doublée (le son est prolongé).

Exemples: **ααɾus** = **aa**rus, **εiwzey** = **ii**wzey, **εuzzgey** = **uu**zzgey.

11. **Les vélaires (ʷ) et emphatiques (r, ʃ, ...) doivent être notés parce que:**

- la forme vélaire est une caractéristique distinctive de Tamazight;
- cela aide à distinguer les mots de sens différents;
- cela facilite la lecture, l'écriture et l'apprentissage de Tamazight;
- cela protège de la perte de ces sons à long terme.